



Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 2023
(OR. en)

11654/23

**Διοργανικός φάκελος:
2023/0220 (NLE)**

**MAMA 111
MED 18
EG 2**

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	7 Ιουλίου 2023
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2023) 379 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σε προγράμματα της Ένωσης

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2023) 379 final.

σνημμ.: COM(2023) 379 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 6.7.2023
COM(2023) 379 final

2023/0220 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σε προγράμματα της Ένωσης

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου¹, υπεγράφη στο Λουξεμβούργο την 25η Ιουνίου 2001 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2004.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004 χαιρέτισε τις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για μια Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ΕΠΓ) και ενέκρινε τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2004².

Στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (ΕΠΓ), το σταδιακό άνοιγμα ορισμένων προγραμμάτων και οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε χώρες εταίρους της ΕΠΓ αποτελεί ένα από τα πολυάριθμα μέτρα για την προώθηση της μεταρρύθμισης, του εκσυγχρονισμού και της μετάβασης στη γειτονία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή περιέγραψε εκτενέστερα αυτή την πολιτική πτυχή στην ανακοίνωση που εξέδωσε τον Δεκέμβριο του 2006 σχετικά με τη γενική προσέγγιση που θα επιτρέπει στις χώρες εταίρους της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας να συμμετέχουν στους κοινοτικούς οργανισμούς και στα κοινοτικά προγράμματα³.

Το Συμβούλιο ενέκρινε την προσέγγιση αυτή στα συμπεράσματά του της 5ης Μαρτίου 2007⁴.

Σε συνέχεια της εν λόγω ανακοίνωσης της Επιτροπής και των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 2007, το Συμβούλιο εξέδωσε στις 18 Ιουνίου 2007 οδηγίες προς την Επιτροπή για τη διαπραγμάτευση συμφωνιών-πλαίσιο με την Αλγερία, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, την Αίγυπτο, τη Γεωργία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, τον Λίβανο, τη Μολδαβία, το Μαρόκο, την Παλαιστινιακή Αρχή, την Τυνησία και την Ουκρανία, σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή τους σε κοινοτικά προγράμματα⁵.

Τον Ιούνιο του 2007 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο⁶ επιβεβαίωσε την εξέχουσα σημασία της ΕΠΓ και ενέκρινε έκθεση προόδου της Προεδρίας⁷ η οποία είχε υποβληθεί στη σύνοδο του Συμβουλίου της 18ης και 19ης Ιουνίου 2007, καθώς και τα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου⁸. Η συγκεκριμένη έκθεση υπενθύμισε τις οδηγίες του Συμβουλίου για τη διαπραγμάτευση των σχετικών πρόσθετων πρωτοκόλλων.

Η κοινή ανακοίνωση της Επιτροπής και του ύπατου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας «Μια νέα απάντηση σε μια γειτονία που αλλάζει»⁹, η οποία εγκρίθηκε από τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 2011,

¹ ΕΕ L 304 της 30.9.2004, σ. 39.

² EUCO 79/14.

³ COM(2006) 724 final της 4ης Δεκεμβρίου 2006.

⁴ Συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων (ΣΓΥΕΣ) της 5ης Μαρτίου 2007.

⁵ Απόφαση του Συμβουλίου (για υπηρεσιακή χρήση) με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να διαπραγματευτεί πρωτόκολλα [...], έγγρ. 10412/07.

⁶ Συμπεράσματα της Προεδρίας — Βρυξέλλες, 21/22 Ιουνίου 2007, έγγρ. 11177/07.

⁷ Έκθεση προόδου της Προεδρίας για την «Ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας», έγγρ. 10874/07.

⁸ Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την Ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας (Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις), της 18ης Ιουνίου 2007, έγγρ. 11016/07.

⁹ COM(2011) 303 final της 25ης Μαΐου 2011.

τόνισε περαιτέρω την πρόθεση της ΕΕ να διευκολύνει τη συμμετοχή των χωρών εταίρων σε προγράμματα της ΕΕ.

Στο πλαίσιο της αναθεωρημένης Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, η οποία αναλύεται στο νέο θεματολόγιο της ΕΕ για τη Μεσόγειο¹⁰ και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 16ης Απριλίου 2021 σχετικά με μια ανανεωμένη εταιρική σχέση με τη Νότια Γειτονία¹¹, επαναλαμβάνεται η πρόθεση να διανοιχτεί και να διευκολύνει η πρόσβαση των νότιων εταίρων της ΕΕ στα προγράμματα της ΕΕ και να ενισχυθεί η συνεργασία στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας, μεταξύ άλλων μέσω της σύνδεσης με το πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη».

Μέχρι σήμερα έχουν υπογραφεί παρόμοια πρωτόκολλα με την Αλγερία¹², την Αρμενία¹³, το Αζερμπαϊτζάν¹⁴, τη Γεωργία¹⁵, το Ισραήλ¹⁶, την Ιορδανία¹⁷, τον Λίβανο¹⁸, τη Μολδαβία¹⁹, το Μαρόκο²⁰, την Παλαιστινιακή Αρχή²¹, την Τυνησία²² και την Ουκρανία²³. Τον Οκτώβριο του 2021, κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής σύνδεσης ΕΕ-Αιγύπτου, η Αίγυπτος εξέφρασε το ενδιαφέρον της για την υπογραφή πρωτοκόλλου συμφωνίας-πλαισίου για τη σύνδεσή της με το πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη» και για ενδεχόμενη πλήρη συμμετοχή σε περισσότερα επιλεγμένα προγράμματα της ΕΕ.

Στόχος του πρωτοκόλλου είναι ο καθορισμός των χρηματοοικονομικών και τεχνικών κανόνων που θα επιτρέψουν τη συμμετοχή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σε προγράμματα της ΕΕ. Το πλαίσιο ισχύει μόνο για προγράμματα που θεσπίζονται με νομικές πράξεις οι οποίες παρέχουν τη δυνατότητα συμμετοχής της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου. Το οριζόντιο πλαίσιο που δημιουργείται με το πρωτόκολλο καθορίζει τις αρχές για την οικονομική, χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία, τις λεπτομέρειες για την καθιέρωση της συμμετοχής σε (ή σύνδεσης με) οποιοδήποτε πρόγραμμα της Ένωσης και τη συμμετοχή της Αιγύπτου στη διακυβέρνηση των προγραμμάτων ή των δραστηριοτήτων της Ένωσης. Επιτρέπει επίσης στην Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου να λαμβάνει βοήθεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως χρηματοδοτική, για να συμμετάσχει στα προγράμματα.

Οι ειδικοί όροι και οι προϋποθέσεις όσον αφορά τη συμμετοχή της Αιγύπτου σε κάθε συγκεκριμένο ενωσιακό πρόγραμμα, ειδικότερα η χρηματοδοτική συνεισφορά της Αιγύπτου, καθώς και οι διαδικασίες υποβολής εκθέσεων και αξιολόγησης, θα πρέπει να καθοριστούν σε συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των αρμόδιων αρχών της Αιγύπτου.

¹⁰ JOIN(2021) 2 final.

¹¹ https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/news_corner/news/new-agenda-mediterranean-council-approves-conclusions-renewed-partnership-southern_en

¹² EE L 14/2 της 18.1.2017.

¹³ EE L 174/1 της 13.6.2014.

¹⁴ EE L 199/1 της 26.7.2016.

¹⁵ EE L 165/16 της 4.6.2014.

¹⁶ EE L 129/39 της 17.5.2008.

¹⁷ EE L 89/6 της 25.3.2014.

¹⁸ EE L 202/3 της 28.7.2016.

¹⁹ EE L 131/1 της 18.5.2011.

²⁰ EE L 90/1 της 28.3.2012.

²¹ EE L 121 της 8.3.2021.

²² EE L 297/1 της 13.11.2015.

²³ EE L 133/1 της 20.5.2011.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Η ουσιαστική νομική βάση για τη σύναψη του πρωτοκόλλου είναι το άρθρο 212 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Η διαδικαστική νομική βάση είναι το άρθρο 218 παράγραφοι 6α και 7 της ΣΛΕΕ.

3. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η Αίγυπτος συνεισφέρει οικονομικά στα προγράμματα στα οποία συμμετέχει και στις σχετικές δαπάνες διαχείρισης, εφαρμογής και λειτουργίας στο πλαίσιο του γενικού προϋπολογισμού της Ένωσης.

Οι ειδικοί όροι και οι προϋποθέσεις όσον αφορά τη συμμετοχή της Αιγύπτου σε κάθε συγκεκριμένο πρόγραμμα, ιδίως η χρηματοδοτική συνεισφορά που πρέπει να καταβληθεί και οι διαδικασίες υποβολής εκθέσεων και αξιολόγησης, καθορίζονται με συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των αρμοδίων αρχών της Αιγύπτου, βάσει των κριτηρίων που καθορίζονται από τα σχετικά προγράμματα.

Σε περίπτωση που η Αίγυπτος υποβάλει αίτηση για εξωτερική βοήθεια της Ένωσης προκειμένου να συμμετάσχει σε συγκεκριμένο πρόγραμμα της Ένωσης βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/947 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου²⁴ ή σύμφωνα με οποιονδήποτε άλλο παρόμοιο κανονισμό που προβλέπει την παροχή εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης στην Αίγυπτο και που ενδέχεται να εκδοθεί στο μέλλον, οι όροι που διέπουν τη χρήση της εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης από την Αίγυπτο καθορίζονται σε συμφωνία χρηματοδότησης.

Κάθε συμφωνία που συνάπτεται δυνάμει του άρθρου 5 προβλέπει, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου²⁵, ότι οι δημοσιονομικοί ή λοιποί έλεγχοι ή άλλου είδους επαληθεύσεις, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών ερευνών, διεξάγονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης και το Ελεγκτικό Συνέδριο ή υπό την ευθύνη αυτών.

Όσον αφορά τους δημοσιονομικούς και λοιπούς ελέγχους, τα διοικητικά μέτρα, τις έρευνες και διώξεις, τις κυρώσεις και την ανάκτηση οφειλών, θεσπίζονται λεπτομερείς διατάξεις οι οποίες αναθέτουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, στην Ευρωπαϊκή Εισαγγελία και στο Ελεγκτικό Συνέδριο εξουσίες ισοδύναμες με εκείνες που διαθέτουν έναντι δικαιούχων ή υπεργολάβων που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση.

²⁴ Κανονισμός (ΕΕ) 2021/947 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 2021, για τη θέσπιση Μηχανισμού Γειτονίας, Ανάπτυξης και Διεθνούς Συνεργασίας — Παγκόσμια Ευρώπη, για την τροποποίηση και κατάργηση της απόφασης αριθ. 466/2014/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1601 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 480/2009 του Συμβουλίου, ΕΕ L 209 της 14.6.2021, σ. 1.

²⁵ Κανονισμός (ΕΥ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1.

4. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Το αργότερο τρία έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και στη συνέχεια ανά τριετία, αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να επανεξετάσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου βάσει της πραγματικής συμμετοχής της Αιγύπτου σε προγράμματα της Ένωσης.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σε προγράμματα της Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 212, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) και το άρθρο 218 παράγραφος 7,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σε προγράμματα της Ένωσης (στο εξής: πρωτόκολλο) υπεγράφη εξ ονόματος της Ένωσης στις [...].
- (2) Στόχος του πρωτοκόλλου είναι ο καθορισμός των χρηματοοικονομικών και τεχνικών κανόνων που θα επιτρέψουν τη συμμετοχή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σε ορισμένα προγράμματα της ΕΕ. Το οριζόντιο πλαίσιο που δημιουργείται με το πρωτόκολλο καθορίζει αρχές για μέτρα οικονομικής, χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας και επιτρέπει στην Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου να λαμβάνει ενίσχυση, ιδίως χρηματοδοτική, από την Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει των συγκεκριμένων προγραμμάτων.
- (3) Το πλαίσιο που καθορίζεται με το παρόν πρωτόκολλο ισχύει μόνο για προγράμματα που θεσπίζονται με νομικές πράξεις οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα συμμετοχής της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου. Ως εκ τούτου, η υπογραφή και η προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου δεν συνεπάγονται άσκηση αρμοδιοτήτων δυνάμει των διαφόρων τομεακών πολιτικών· η άσκηση αρμοδιοτήτων συντελείται κατά τη θέσπιση των προγραμμάτων.
- (4) Το πρωτόκολλο πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου, αφετέρου, για συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σχετικά με τις γενικές αρχές που διέπουν τη συμμετοχή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σε προγράμματα της Ένωσης εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή ορίζει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευτεί από το πρωτόκολλο.

Η ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να καθορίζει, εξ ονόματος της Ένωσης, τους ειδικούς όρους και τις προϋποθέσεις που ισχύουν για τη συμμετοχή της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου σε κάθε συγκεκριμένο πρόγραμμα της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της καταβλητέας χρηματοδοτικής συνεισφοράς. Η Επιτροπή τηρεί ενήμερη την αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*